

# EL ANCORA.

DIARIO CATÓLICO POPULAR DE LAS BALEARES.

## CORREOS.

*Salidas.*—Domingo 8 m. Ibiza y Alicante.—Lunes 6 t. Mahon.—Martes 4 t. Barcelona.—Miércoles 2 t. Mahon por Alcudia.—Jueves 4 t. Valencia.—Sábado 2 t. Barcelona por Alcudia.

*Entradas.*—Lunes 7 m. Valencia.—8 m. Mahon por Alcudia.—Miércoles 3 t. Ibiza y Alicante.—Jueves 7 mañana Mahon 4 t. Barcelona por Alcudia.—Sábado 7 a. Barcelona.

## SE SUSCRIBE

EN LA REDACCION, CALLE DE FORTUNY-6-ENTRESUELO.

Precio en las tres islas **1 PESETA** al mes

Anuncios de industria y comercio á 5 céntimos de peseta por línea.

## FERRO-CARRILES.

De Palma á Manacor y La-Puebla: 7'45 mañana, 2'45 y 4 (mixto) tarde.

De Manacor á Palma y La Puebla: 3 (mixto), 7'45 mañana, y 5'15 tarde.

De La-Puebla á Palma: 3'30 (mixto), 7'40 m., y 5'40 t.

De La-Puebla á Manacor: 7'40 m., 2'45 y 5'40 (mixto) t. Tren periódico.—Días de mercado en Inca: de Inca á Palma á la 1'30 tarde.

## SECCION RELIGIOSA.

SANTOS DE MAÑANA DE QUE HACE MENCION EL MARTIROLOGIO.—San Juan Clímaco, abad en el monte Sinaí.

El martirio de san Quirino, tribuno y alcaide de la cárcel, en Roma, el cual fué bautizado con toda su familia por el papa san Alejandro, á quien tenía bajo su custodia; y habiendo sido entregado al juez Aureliano en tiempo del emperador Adriano, como permaneciese firme en la confesion de la fe, despues de haberle cortado la lengua, las manos y los piés, y de haberle puesto en el potro, fué degollado.

El tránsito de los santos mártires Domnino, Víctor y sus compañeros, en Tesalónica.

La conmemoracion de muchos santos Mártires, en Constantinopla, á los cuales en tiempo de Constantino martirizó el heresiarca Macedonio con inauditos géneros de tormentos: uno de ellos fué arrancar los pechos de las mujeres católicas poniéndolos encima del borde de un cofre, y dejando caer la cubierta de golpe los hacian pedazos, y lo que quedaba lo quemaban con un hierro ardiendo.

La muerte de san Régulo, obispo de Arles.

San Pastor, obispo, en Orleans.

San Zósimo, obispo y confesor, en Zaragoza de Sicilia.

San Clinio, confesor, en Aquino.

CULTOS.—*Mañana domingo.*—En San Francisco continúan las Cuarenta Horas, siendo la exposicion á las seis, en seguida se harán las adoraciones al Santísimo; á las siete y media comunión general para los Hermanos Terciarios; á las nueve y tres cuartos horas menores y la misa mayor, despues oracion mental; á las doce los Hermanos Terciarios empezarán el turno de Oracion y Vela, por la tarde á las tres y media se rezará la corona de la Virgen, despues se hará el sermón y setenario, oracion mental, estacion y reserva.

En la Catedral estará espuesta la sagrada reliquia de las espinas de Nuestro Señor Jesucristo y en el ofertorio de la misa mayor habrá sermón cuaresmal por el P. Andres Martorell. A las siete de la noche se dará principio á la serie de conferencias, que ya anunciamos, rezándose el rosario, seguirá un rato de lectura espiritual, despues el discurso por el mencionado orador, y se concluirá con unas sencillas deprecaciones. En los cuatro días consecutivos se verificarán los mismos actos.

En las parroquias y demas iglesias habrá los sermones cuaresmales.

En San Cayetano á las ocho comunión general para los alumnos del Colegio de S. Estanislao, con fervorines y plática que dirá D. Bartolomé Molinas.

En las Capuchinas á las tres de la tarde se hará el ejercicio de las tres horas de Agonía de Nuestro Señor Jesucristo.

En San Magin (Arrabal) por la tarde habrá el *Via-Crucis* por dentro la iglesia y se pronunciarán los sermones.

CORTE DE MARIA.—En el Socorro, á la Virgen de la Consolacion.

Lunes.—En San Francisco concluyen las Cuarenta Horas, siendo la exposicion á las seis, en seguida las adoraciones al Santísimo; á las once oracion mental; á la doce los Hermanos Terciarios volverán hacer el turno hasta las seis; despues se rezará la corona, oracion mental y la reserva con procesion de costumbre.

En el Socorro á las siete y en Santa Magdalena á las diez y media de la mañana se practicará el cuarto día de quinario dedicado á la Beata Catalina Tomas.

CORTE DE MARIA.—En San Cayetano, á la Virgen del Amor hermoso.

## SECCION NACIONAL.

Dice *La Concordia* periódico que se publica en Vitoria.

### UNA SENTENCIA EJECUTORIA.

«Este carácter tiene la que ha recaído antes de ayer en el ruidoso proceso seguido contra los 17 Jefes y Oficiales del Cuerpo Administrativo del Ejército, de que nos hemos ocupado en varias ocasiones, durante estos dos últimos meses.

En nuestro número del miércoles dimos noticias á la ligera del Consejo de Guerra celebrado dos días antes, y hoy vamos á completar el relato con las notas que tomamos en la vista pública. Segun pudimos comprender por la larga lectura que del proceso hizo el ilustrado Fiscal de la causa Sr. Concha, se perseguía á esos 17 Jefes y Oficiales por actos de indisciplina, que se suponían cometieron en los días 27, 28 y 30 de diciembre próximo pasado, de las declaraciones de los procesados, causa y demas documentos que oímos leer deducimos que en tres hechos completamente distintos tomó parte el personal administrativo de esta plaza. El primero tuvo lugar el mencionado día 27, en el que los Sres. Sub-Intendente Saiz de Osuna y Comisarios de Guerra Valdivielso y Ramon celebraron una conferencia con el Intendente del distrito Sr. Alonso y Casto, que segun los procesados fué confidencial y respetuosa, y en la que espusieron á su Jefe el sentimiento individual que les dominaba por estarse instruyendo una sumaria militar sobre un hecho esencialmente administrativo: por los documentos que se leyeron, comprendimos que el Sr. Intendente daba el carácter de acto disciplinario al realizado por aquellos tres Jefes, y este mismo concepto ha merecido al fiscal.

El acto realizado al siguiente día por todos los Jefes y Oficiales procesados, fué de distinta índole: apenados por el peso de mortificantes rumores, se reunieron en la tarde de ese día, y despues de larga discusion acordaron redactar un acta en la que exponían la conducta administrativa del personal, y pedían proteccion á su tribunal de honor, que existía ó existe en la Direccion del Instituto con el título de «Comision Defensora de los intereses del Cuerpo;» así resulta de lo que han declarado esos 17 Jefes y Oficiales: pero en contrario aparece la declaracion de un Oficial 1.º de administracion que afirma se hacian en dicho documento referencias poco respetuosas respecto á la personalidad del Intendente censurándose sus actos oficiales. Sea de ello lo que fuere, es lo cierto que tal acta, que tenía ese objeto, no llegó á suscribirse por todo el personal, rompiéndose, y no dándola el curso para que se la tenía destinada.

El 30 aparece del proceso, que volvieron á reunirse los repetidos 17 Jefes y Oficiales; pero por este acto no se juzga que merecen castigo alguno, pues aparece justificado que fué provocada la reunion por un Jefe Militar, y que en ella se manifestaron todos respetuosos y comedidos, acordando no dirigirse á la Superioridad en súplica de que se retirase el parte que había producido la sumaria por el suministro de la paja, y que había originado el disgusto que se sentía por todo el personal administrativo.

El Fiscal en su conclusion pidió desde cuatro meses á un mes de arresto en un castillo, para todos estos jefes y oficiales, fundándose en artículos de la Ordenanza que citó para calificar esos actos como disciplinarios, y como mayor la falta segun la graduacion de los encausados.

Inmediatamente se suspendió la sesion por breves momentos como ya dijimos, abriéndose acto seguido y dando lectura el Sr. Picatoste, Alférez de Infantería á un detallado escrito en el que observamos que con gran copia de conocimientos jurídicos, se combatía punto por punto las afirmaciones del Sr. Intendente y del Oficial Sr. Luengo; el ilustrado defensor de este grupo de procesados, que se componía de los señores Rodriguez Osuna, Ramon y Saiz, Rubio, Bazan Vera Rábago y Lopez Femerías demostró con gran caudal de conocimientos y un

excelente espíritu crítico para esta clase de trabajos, hasta el punto de que podemos afirmar, que nos pareció un verdadero alegato de derecho. Concluyó el Sr. Picatoste su defensa demostrando que eran irresponsables sus representados y que por los distintos actos que habían ejecutado, no merecían penalidad alguna, exponiendo múltiples consideraciones, que no pudimos trasladar al papel por la apagada voz del Oficial referido, y el mal lugar que ocupamos en el magnífico salon de la capitanía general, donde se celebraba tan solemne acto.

Felicitemos al Sr. Picatoste y deseamosle buena suerte, en la senda emprendida tan brillantemente como defensor en los Tribunales militares.

Acto continuo el Comandante de Ingenieros señor Mario, tan ventajosamente conocido en esta capital leyó un notable escrito, más corto que el de su compañero pero no menos nutrido de razonamientos fuertísimos, y de gran valía; punto por punto hizo un análisis detenido de los hechos, combatiendo con energía y elegante frase las conclusiones fiscales, y revelando en todo su trabajo conocimientos jurídico-militares de gran alcance; el señor Mario tuvo períodos de gran sentimiento y elocuencia, y en especial en su parte final en que con castizo y escogido estilo hizo ver al Tribunal la desgraciada situacion de sus representados los señores Valdivielso, Carnicero, Mora, Lopez Ocinel, Laguna, Soto, Moreno, Lopez de Vicuña, Fernandez y Cuervo que como todos los demas, son funcionarios dignos, muchos de ellos con numerosa familia. El ilustrado Sr. Mario como su compañero, pidió la absolucion para sus representados, siendo muy felicitado al terminar su brillante alegato de defensa.

Entre los concurrentes que ascendían á más de cien Jefes y Oficiales de todas las armas é Institutos del Ejército, vimos personas muy conocidas en esta poblacion, y representantes de la prensa local: todos al terminar dirigieron sus sinceros plácemes á los defensores, haciendo partícipes de ellos á varios Comisarios y Oficiales de Administracion que asistieron al acto, y en especialidad segun hemos leído en *El Gorbea* de ayer, al Sr. D. Domingo Mambriella, que como recordarán nuestros lectores había sido nombrado defensor por el grupo de procesados que al fin ha patrocinado el Sr. Picatoste, no pudiendo comparecer ante el Consejo de Guerra, por haberse estimado por el Excmo. Sr. Capitan general de conformidad con el Auditor, que como individuo de un cuerpo politico-militar no les está reconocida la facultad para ser defensores.

Terminadas las defensas, el Excmo. señor presidente general Morales Reina, declaró concluso el acto quedando los Sres. Consejeros deliberando.

Segun hemos sabido, antes de ayer, se notificó la sentencia á los procesados, siendo condenados á cuatro meses de arresto en un castillo los señores Osuna y Valdivielso, á tres el Sr. Ramon y Saez, á dos á los Sres. Rubio y Carnicero, condenando á un mes á todos los Oficiales. Felicitemos de todos modos á los defensores Sres. Mario y Picatoste, que han obtenido alguna rebaja de penalidad para la mayor parte de los procesados, y deseámosles á estos un feliz viaje y estancia en los castillos de San Sebastian y Serantes á donde van destinados para sufrir el arresto impuesto. A su vez hacemos fervientes votos para que pronto veamos entre nosotros á estos dignos Jefes y Oficiales de Administracion Militar que tantas simpatías tienen en esta poblacion y que están enlazados con muchas familias victorianas que hoy están de duelo por el castigo que les ha impuesto el Tribunal Militar.

En el preinserto artículo sobre la esencia del cual nos abstenemos de todo comentario por el respeto que merecen las cosas juzgadas, hallamos un detalle para nosotros de esplicacion difícil. Se trata de falta de subordinacion dentro de una Corporacion; se sujeta á sus individuos á un Consejo de guerra ante el que se presentan para ser juzgados; deben tomar parte en él como jueces y sin embargo no se les permite presentarse como defensores.

Doctrina es esta que merece estudio, sino reforma.

EL KRONPRINZ Y EL PROTESTANTISMO  
EN ESPAÑA.

Desde Berlín dirigen esta comunicacion á un periódico de Roma:

«Recuérdese que, cuando el viaje del príncipe imperial á España, el pastor Fliedner, apóstol protestante en aquella península, pronunció delante de Federico Guillermo, durante la residencia de este en Madrid, un sermón, expresando en él la esperanza de que aquella visita contribuiría á extender en el referido país la idea evangélica.

Contra esta falta de tacto, contra esta inconveniencia, nadie protestó, ni en Madrid ni en Alemania. El auditorio permaneció imperturbablemente tranquilo. No se infligió al predicador fanático reprobacion alguna, y el telégrafo comunicó el resumen del discurso á la *Agencia Volf* de Berlín. En una palabra, este fué un escándalo, divulgado todo lo posible: y, á pesar de las protestas posteriores de católicos españoles y alemanes, nada se hizo para calmar la justa irritacion de todos por lo pasado.

Ahora bien; no contento M. Fliedner con aquel escándalo, publica ahora en el *Indicador Evangélico* alemán un informe que compromete no menos al príncipe imperial que á su discurso.

No hablaría de ello, si *La Gaceta general de la Alemania del Norte* no hubiera reproducido la odiosa publicacion.

Esta circunstancia la reviste de carácter político. Por eso importa darla á conocer.

El informe tiende, sin duda, á que el *kronprinz* sea reputado en España como el protector del protestantismo.

M. Fliedner refiere, con énfasis ridículo, haberle acordado una audiencia con el príncipe, á quien apresuradamente procuró ver en Madrid, llevándole regalos, luego que supo su llegada, lleno á la vez de reconocimiento hácia Dios, que llamaba los favores del futuro soberano de Alemania sobre su obra de evangelizacion.

Y cuenta luego cómo en su sermón expresó la esperanza de que aquel viaje contribuiría al desenvolvimiento del Evangelio.

Al despedirse del príncipe, según refiere el apóstol, recogió de los labios de aquel estas palabras: «Admiro vuestra obra, y por ella hago mis mejores votos».

Por último, ya en el andén, cuando el *kronprinz* abandonaba la corte española, fijando su tierna mirada en el apóstol Fliedner, le dirigió estas dulces palabras: «Dios os bendiga».

Y así lo demas.»

El corresponsal del diario romano opina que Fliedner compromete al príncipe imperial, pero se abstiene de toda calificación, limitándose á esta pregunta: «¿Qué impresion causará el relato de Fliedner en España, donde tan benévola fué acogido el príncipe?»

Permitiéndonos en esta seccion de *El Siglo Futuro* una usurpacion ligera del territorio que á otros toca cultivar, recordaremos á nuestros amigos algun hecho á propósito para satisfacer á la extraña pregunta del corresponsal alemán del diario romano.

El *kronprinz* es hijo de su padre, y por lo tanto, nato y obligado protector del luteranismo; lo que, sin inquietarse, cada cual por su razon, reconocen todos en España.

Mas, el príncipe heredero es tambien mason, y ántes de venir á honrar nuestra tierra y darnos, de pasada, cuatro lecciones, como amante soberano á sus súbditos, pronunció allá en la suya, y en una lógia, un discurso de que fuimos notificados para prevenir los espíritus.

Y el príncipe, es de advertirlo tambien, se titula liberal conservador.

Y es, ademas, dadivoso de honores al presente; generoso expendedor de promesas para lo porvenir.

Y el príncipe es, por último, aparte su protectorado evangélico, probablemente más ardoroso desde el cortés recibimiento en el Vaticano que le privó del habla ante el Jefe Supremo del Catolicismo, se dedica á mejorar con sus consejos el ejército español, reglamentar los partidos iberos, enfrenar tendencias presuntas de revolucion, y abrir la trincheras de aquel cimientto sobre que habrá de edificarse otra nueva España como la fundada por Cortés en Méjico.

Todo lo que, sin poner límites al sentimiento de gratitud, reconocen las minorías, alternativamente preponderantes en nuestra nacion católica, á medida que los rayos del sol de la libertad se van descomponiendo en el prisma de los accidentes políticos.

Pero, ¡de la gran mayoría! no digamos.

Espectante, silenciosa, muda ante el torrente alemán que lo arrastra todo para gloria de Lutero y depresion de la Iglesia romana, no se cura, ni mucho ni poco, del *kronprinz* ni del apóstol Fliedner.

Los torrentes desbordados causan extragos grandes; más pasados estos, quédanse secos sus cauces y se atraviesan fácilmente á pié enjuto.

No hay, pues, motivo de ingratitudes.

¡Dios dirá! (De *El Siglo Futuro*.)

## BATALLA DE HORMIGAS

El doctor Henhart, de Basilea, refiere del siguiente modo una batalla de que ha sido testigo, entre dos especies de hormigas, una la *Formica rufa*, la otra la *Formica fusca*. La especie cenicienta (*F. fusca*) poseia dos edificios, y la *F. rufa* cinco del mismo género, aunque de menores proporciones y á doce pasos de distancia de los primeros.

Cierto día, á eso de las diez de la mañana, ocurrió un hecho extraordinario entre las hormigas de la especie cenicienta.

Estos insectos se acercaron en un orden de batalla, compuesto de sus diversos escuadrones, marchando con gran irregularidad.

Las hormigas del género *rufa* avanzaron á su vez, formando una linea de tres á cuatro metros de longitud, flanqueada de diferentes cuerpos, dispuestos en cuadros y compuestos de veinte á sesenta combatientes.

La segunda especie, más numerosa, tenía un frente mucho más extenso, aunque dispusiese de dos ó tres líneas.

Las hormigas pertenecientes á la especie *fusca*, dejaron varios destacamentos junto á sus hormigueros para defenderlos en caso de un ataque imprevisto.

La gran línea estaba flanqueada sobre la derecha de un cuerpo compacto de muchos centenares de combatientes; un cuerpo por el estilo, de más de mil, flanqueaba el ala izquierda. Los distintos cuerpos avanzaban con extraordinario orden y sin modificar sus posiciones respectivas.

Los dos cuerpos laterales no tomaron parte en la accion principal; el del ala derecha hizo un alto para formar un ejército de reserva, mientras que el cuerpo que marchaba en columna en el ala izquierda, maniobrando con objeto de envolver al ejército enemigo, se adelantó rápidamente hacia el hormiguero de la *formica rufa* y lo tomó por asalto.

Los dos ejércitos lucharon encarnizadamente y por largo tiempo sin romper sus líneas. El combate fué terrible.

Los adversarios se mordian sin compasion, y las patas y antenas pendian arrancadas de los cuerpos.

El furor de los combatientes llegaba á tal extremo, que si el observador alejaba de la pelea una hormiga, corría esta por la mano sin intentar siquiera morder ni tocar el azúcar que tenía ante ella.

Al fin se inició el desorden en varios puntos, y la batalla continuó por grupos separados.

Después de una sangrienta lucha, que se prolongó por espacio de tres ó cuatro horas, los insectos pertenecientes á la especie *rufa* emprendieron la fuga, abandonando sus hormigueros y refugiándose en otros puntos con los restos de su ejército.

Lo más interesante en tan singular escena, era ver á aquellos insectos hacer recíprocamente prisioneros y trasportar sus propias bajas á la retaguardia de sus líneas.

Los *rufa* mostraban tanta abnegacion por sus heridos que, al trasportarlos, se dejaban matar sin resistencia por sus enemigos ántes que soltar su preciada carga, mientras que las hormigas cenicientas abandonaban á los suyos á su destino.

Cuando, al cabo de dos horas, el observador volvió á visitar el campo de batalla, encontró á las vencidas en plena derrota, y huyendo todavía á algunas de ellas en todas direcciones.

Las que habían alcanzado la palma de la victoria se habían apoderado del nido de sus adversarias, y se las veía circular activamente entre este y sus propios hormigueros.

## Nueva York 8 de marzo.

Los que viajan entre Europa y los Estados Unidos en esta época del año, se ven á menudo, sin saber como, trasportados al Polo. El termómetro baja, el mar aparece cubierto de enormes planchas de hielo, por entre las cuales sobresale de trecho en trecho un gigantesco lurte, semejante á un picacho de cristal. Tal es el espectáculo que desde hace breves semanas se ofrece á los viajeros transoceánicos, y tal el que presenciaron los que venían á bordo del vapor *Abysinia*, que entró ayer en este puerto procedente del de Liverpool.

En la mañana del 2 del actual hallóse el buque ante un vasto campo de hielo, que le obligó á acortar la fuerza de máquina y á cambiar rumbo al Sur. Durante todo el día estuvo el buque rodeado de masas colosales de hielo, en que se quebraban los rayos del sol en destellos de todos los colores del prisma. El número de lurtas que se divisaban continuamente desde el buque no bajaría de cincuenta, y en una ocasion llegaba hasta setenta.

El vapor *Pavonia*, llegado ayer, tambien encontró el 2 del actual numerosos lurtas en el Océano.

— En la semana pasada hubo en los Estados Unidos 216 quiebras comerciales y 50 en el Canadá, es decir 29 más en los Estados Unidos, y 14 más en el Canadá que en la semana anterior.

— Pocas escenas tan terribles como las que tuvie-

ron efecto á bordo de la goleta *Stephen J. Folks*, que salió de Elizabeth port para Boston. Los palos y jarcias cubiertos con una gruesa capa de hielo, diez piés de agua en la bodega, paralizada por el frío la tripulacion, loco el capitan y amarrado á un mástil por los marineros á quienes en su enajenacion había tratado de matar á tiros; hé aquí la escena que presentaba el buque expresado cuando su tripulacion fué recogida por el buque pescador *Mary S. Hontact* que la trasladó á Boston.

— El viérnes por la noche, durante una tempestad en Alta, territorio de Utah, se desprendió una enorme masa de nieve de media milla de ancho, arrasando los edificios situados en la entrada de la mina *Emma*, y matando á once mineros. Este es el alud más notable de que se tiene noticia en toda la comarca. La nieve tenía treinta piés de alto.

## GACETILLA LOCAL.

## A FRUCTUOSO.

Si mal no recuerdo, terminaba mi última carta, á deshora interrumpida, aconsejándote eligieras una de esas abigarradas publicaciones que tanto abundan en todas partes, que se empeñan en presentar unidos y sentados sobre un mismo trono á Cristo y á Belial. Spongo entiendes que no has de elegirla para dedicarte á su lectura, pues no dudo que te darian asco hasta los manjares del cielo, que se sirven en esta mesa, pero siempre mezclados con las viles y picantes cebollas de Egipto. Hecha la eleccion, anuncia en tus columnas y en el lugar más alto, un título pomposo y rimbombante, y, como cosa venida á última hora de Paris, Lóndres, ó semejantes términos: «SUPREMO TRIUNFO DEL ARTE, debido á Mme. Prinsem, que ha merecido los más entusiastas elogios de la alta sociedad, y que está llamada á introducir un cambio nunca esperado en el mundo de los elegantes. Medio fácil, económico, breve é infalible para transformar las formas exteriores del cuerpo humano y llevarlas á una perfeccion de gracia y belleza nunca imaginada hasta el día.» Consiste en (cuidado no se te escape aquí la palabra cristiana) observar por espacio de unos cuarenta días y precisamente en la estacion de las flores, de las brisas embalsamadas, de las alboradas graciosas, de los frescos y gratos rocíos, el tratamiento especial que la ilustre autora de tan sorprendente invento, señala en un prospecto por ella misma redactado, y versa únicamente sobre reglamentar la alimentacion acomodándose á la diversidad de sexo, clase, complexion y temperamento. Nuestros favorecedores hallarán en todas las perfumerías nacionales y extranjeras de más nota (impresion esmerada, papel fino y tipos de alta novedad) el SUPREMO TRIUNFO DEL ARTE, dado á luz en la Tipografía internacional de Berlín, y quedarán agradablemente sorprendidos de los felices y maravillosos resultados ya obtenidos. Perfiles, los más delicados, nueva gracia y nobleza en las facciones, mirar inteligente, claro y dulce, un perpétuo y delicioso sonrisa dibujado en el rostro y en los labios, sonrosado tranquilo y suave, flexibilidad en el talle, voz simpática que respira amor y ternura, etc., etc., son los efectos que pueden prometerse los que observen fielmente el tratamiento marcado.

Cuida tambien de que este anuncio se fije con grandes carteles en los puntos más visibles; pero, no en los muros sagrados del templo católico: te aseguro, amigo mío, que, haciéndolo así, veras maravillas. La voz de la Verdad, la voz de la Religion, la voz de la Iglesia.... ¡Expiacion de los pecados, mortificar las pasiones, purificar el alma, enriquecerla de méritos para el cielo! ¿Qué significa, qué vale todo esto ante una generacion que sólo siente, que no piensa, que para casi nada se sirve de las divinas luces de la fe? ¿Qué le importa Dios y sus inefables promesas, el alma y sus inmortales destinos? Las formas del cuerpo, el color del cutis, el ayre de un vestido, las gracias con que cayen unos rixos de los cabellos; ésto, ésto forma el ideal sublime y arrebatador al cual se ofrecerán con entusiasmo heróico largas cuaresmas y rigurosas abstinencias. ¿Cuántos hay que para añadir un grado de romántica blancura á su color... pero no descorramos un velo que nos pondría de manifiesto la bajeza y degradacion en que cayen muchas almas seducidas por las vanidades del mundo y deslumbradas por los falsos resplandores de la materia.

Vergüenza me da, amigo, usar este lenguaje entre los hijos de los mártires, entre los descendientes de los antiguos anacoretas del desierto, entre hermanos en la fe de las vírgenes, tan gloriosas como mortificadas; pero no es otro el que me inspiran las costumbres y las aspiraciones de los niños mimados de esta sociedad cristiana de mala ley.—Tuyo.

UN ILUSO.

SUSCRIPCIÓN para ofrecer una corona á Nuestra Señora la Virgen de Lluch.

	Rs. Cts.	Perlas.	Piedras.
Suma anterior.	7011'46	1032	67
D. Juan Nadal Pbre. Madre de Lluch, salvadme. . . . .	8'00		
D. Pedro Aulet y Sureda . . . . .	10'00		
D. <sup>a</sup> Isabel Bonet y Truyol. . . . .	10'00		
D. Juan Aulet y Sureda Pbro. . . . .	4'00		
D. <sup>a</sup> Margarita Truyol. . . . .	10'00		
D. <sup>a</sup> Juana M. <sup>a</sup> Fiol y Mascaró. . . . .	1'00		
D. Juan Riera y Rosselló. . . . .	10'00		
D. <sup>a</sup> Francisca Bonet y Truyol. . . . .	10'00		
D. <sup>a</sup> Sebastiana Riera y Rosselló. . . . .	10'00		
D. <sup>a</sup> Catalina Bonet y Truyol. . . . .	5'00		
D. <sup>a</sup> Juana M. <sup>a</sup> Santandreu y Vaquer. . . . .	1'00		
D. Antonio Galmes, por el alma de su esposa y los suyos. . . . .	8'00		
Madre de Lluch, salvad mi familia. ¡Viva la congregación de Madres Cristianas! . . . . .	16'00		
Isabel Santandreu. . . . .	8'00		
Francisca Sansó. . . . .	10'00		
Isabel Rosselló. . . . .	10'00		
María Sansó. . . . .	20'00		
Catalina Vaqué. . . . .	6'00		
Juana M. <sup>a</sup> Estelrich. . . . .	0'40		
Antonio Más. . . . .	0'40		
Bárbara Más. . . . .	0'40		
Magdalena Llisteras. . . . .	0'40		
Mateo Font. . . . .	0'40		
Pedrona Perelló. . . . .	0'40		
Juana M. <sup>a</sup> Font. . . . .	0'40		
Pedrona Font. . . . .	0'40		
Miguel Rosselló. . . . .	0'40		
Juana M. <sup>a</sup> Perelló. . . . .	0'40		
Francisco Munar. . . . .	0'50		
Antonia Munar. . . . .	0'50		
Magdalena Jaume. . . . .	0'50		
Francisca Ana Jaume. . . . .	0'50		
Juana M. <sup>a</sup> Riera. . . . .	0'50		
Madre de Lluch, salvadnos. . . . .	0'50		
Una congregante pobre de la asociación de Madres Cristianas. . . . .	0'10		
Auxilium christianorum ora pro nobis. . . . .	0'10		
Una hija de María. ¡Viva nuestra congregación! . . . . .	0'10		
Un amante de María. . . . .	0'10		
Un estudiante. Madre de Lluch, ilumina mi entendimiento para que progrese en el campo de la ciencia. . . . .	0'60		
D. Martín Bonet, para que la Virgen de Lluch dé salud á él y á toda su familia. . . . .	10'00		
D. <sup>a</sup> Jerónima Más, para que todos mis hijos sean buenos y se conserven en el catolicismo, y dé el descanso eterno á su hijo. . . . .	10'00		
D. Jaime Bonet, para que la Virgen de Lluch le dé salud y le conserve en su fe. . . . .	4'00		
Un alumno de la academia general militar de Toledo, para que la Virgen no le desampare y le conserve en la religión católica. . . . .	4'00		
D. Bartolomé Bonet, para que la Virgen le haga un buen sacerdote. . . . .	4'00		
D. Fernando Bonet, para que la Virgen le dé buena suerte. . . . .	4'00		
D. <sup>a</sup> Margarita y María Bonet, para que la Virgen les conceda felicidad en éste y en el otro mundo. . . . .	4'00		
Antonio Riera. Virgen de Lluch, dadme buen camino. . . . .	1'00		
Bartolomé Mascaró. Virgen de Lluch, dadme paciencia para sufrir las penalidades de este mundo. . . . .	0'40		
Bartolomé Fullana, para que la Virgen le dé salud y le aumente su fe. . . . .	0'40		
Una socia activa del Centro. Virgen de Lluch, dadme fuerza para trabajar por la gloria de vuestro hijo. . . . .	4'00		

Una madre. Dadme paciencia Virgen de Lluch para educar cristianamente á mis hijos. . . . . 4'00

Una vieja. Virgen de Lluch concededme una buena, muerte. . . . . 4'00

Una sirvienta. Virgen de Lluch, dadme paciencia y actividad para servir á Dios y á mi señora. . . . . 2'00

Antonia Fuster. Hacedme, Virgen de Lluch una buena madre. . . . . 0'40

Juan Aguiló. Hacedme buen esposo. . . . . 0'40

Catalina Cortes. Dadme una buena muerte. . . . . 0'40

Catalina Sureda. . . . . 4'00

Magdalena Sans. . . . . 1'00

Rosa Uguet. . . . . 0'40

¡Oh María! dad salud á mi hija. . . . . 0'60

Virgen de Lluch, concededme la gracia que os pido. ¡Oh María! ruega por mí para que Dios perdone mis culpas. . . . . 2'00

Una madre de familia ruega á la Virgen para que le dé conformidad y paciencia, y una gracia, si es para el bien de mi alma. . . . . 2'00

¡Oh María! dadme la virtud de la obediencia para con mis superiores, y concededme la pureza. . . . . 0'40

¡Oh Virgen de Lluch! arrancadme mis males inclinaciones, y dad la salud á mi tia. . . . . 0'40

Un niño de nueve años pide á la Virgen le libre de morir en pecado mortal. . . . . 0'40

Una niña pide á la Virgen le ilumine en su primera confesion. . . . . 0'40

Dos hermanitos ruegan á la Virgen para que dé salud á sus padres y hermanos, y nos alcance la gracia de que todos nos veamos en el cielo. . . . . 0'40

Un estudiante pide á la Virgen de Lluch una gracia especial. . . . . 0'60

¡Oh María! quiero ser buen católico hasta la muerte. Las alumnas del Colegio de la Inmaculada Concepcion, de Palma: El amaras, madre mía, Sea siempre nuestro anhelo, Y el imitarte el desvelo Que tengamos á porfía. . . . . 70'00

Suma total. . . . . 7317'46 1032 67

Ademas: Alfileres 2—pendientes 10—zarcillos 3—joyas 7—anillos 12—botones 29—cruces 5—corazoncito 1—relojes 1—hebillas 1—medallas 1—cajas de reloj 1.

Hemos recibido el número 4 del Boletín mensual de *La Verdadera Ciencia Española*. Esta biblioteca acaba de publicar el primer tomo de la obra titulada *Libro de la Imitacion de Cristo Nuestro Señor*, en el cual se recogen los bienes que tenemos en Cristo Nuestro Señor, y se comunican á los que lo imitan. Y se proponen las virtudes del mismo Señor, en lo que lo debemos imitar, sacadas del Evangelio, y confirmadas con autoridades y ejemplos de Santos, compuesto por el P. Francisco Arias, de la Compañía de Jesus. Esta obra, cuyo original de la edicion de 1599 ha sido difficilísimo encontrar, no es la imitacion de Kempis, como podrian algunos juzgar atendiendo solamente al título; es completamente distinta aun que corre pareja con ella en el mérito y provecho que pueda sacarse. Preciado tesoro de literatura y manantial fecundo de la más pura doctrina, es de lo más selecto de la ciencia española. Enseña, deleita y es de suma utilidad para el cristiano y para el hombre de letras.

Tenemos el gusto de recordar á nuestros lectores que mañana al anochecer empiezan los ejercicios para hombres en nuestra santa Catedral. Predicará el celoso y elocuente orador P. Martorell; y para mayor comodidad de los oyentes se colocarán asientos.

Esta mañana durante varios intervalos han caido copiosos chubascos.

Ayer tomaron entrada en este puerto la polacra goleta *Trinidad*, procedente de Cullera, con pipas vacias; y la corbeta *Paquete de Vendrell*, de Savannah, con madera y efectos.

Se despacharon el bergantín goleta frances *Teodora*, para Cette, con lastre; el laúd *Angela*, para Ibiza, con 4 pasajeros y efectos; y el bergantín goleta *Carmencita*, para Torreveja, con carga.

Mañana saldrá de esta capital con direccion á Sevilla nuestro querido amigo el bajo D. Joaquin Samper para tomar parte en las funciones de la Catedral de aquella ciudad, y despues cantar en el teatro de San Fernando durante la temporada de primavera.

Se nos ha dicho que tambien ha sido escriturado para Sevilla el bajo D. Miguel Riera, hijo del pueblo de Manacor, que recientemente debutó en el Teatro Real de Madrid.

A dichos señores les deseamos nuevos lauros y provecho.

El Sr. Administrador de Correos de esta Capital ha dispuesto que desde el próximo mes de Abril, hasta fin de Setiembre, los vapores correos para Barcelona y Valencia saldrán los mártes y juéves respectivamente á las cinco de la tarde, y para Mahon los lúnes á las seis de la misma.

Por uno de los telegramas que hemos recibido de nuestro servicio particular, se nos comunica la satisfactoria noticia de haberse publicado un real órden ampliando la habilitacion de la aduana de Sóller para despacho de carbon mineral.

Damos la más cumplida enhorabuena á los solle-rensens, puesto que esta concesion es una prueba de la importancia que de día en día va adquiriendo el comercio marítimo en aquel industrial y laborioso pueblo.

Programa de las piezas que tocará mañana la música del regimiento de infantería de Filipinas en el paseo de la Rambla de cuatro á seis de la tarde.

- 1.<sup>a</sup> El Coronel Hulano, Paso dole.—Erviti.
- 2.<sup>a</sup> La Mascota, Polka.—Soupe.
- 3.<sup>a</sup> Lohengrin, 1.<sup>a</sup> fantasia.—Wagner.
- 4.<sup>a</sup> Ave María de Gounot.—A. por Perelló.
- 5.<sup>a</sup> Dinorah, Sinfonia.—Meyerbeer.

Por las Fiscalías militares correspondientes se cita, llama y emplaza á los reclutas disponibles Bartolomé Más Guiscafré, Marcelino García Joanico, Pedro Antonio Bosch Ramis, Sebastian Falou Riera, Tomas Bermejo Bermejo, Mariano Costa Cardona, José Cardona Escandell, Bartolomé Jofre Font, José Amengual Cirerol, Juan Luis Brunet Gomila, Antonio Oliver Llinás, Juan Balaguer Salas, y Antonio Ferrer Pujol.

La pasada noche ha entrado en este puerto de arribada forzosa un vapor de la matricula francesa, refugiándose del temporal que reinaba en alta mar.

Las comunicaciones telegráficas por medio de cables se encuentran hoy tan desarrolladas, que abrazan las líneas siguientes: en el Océano septentrional dos cables, de Irlanda á Terranova y Brest á Cabo Breton; en el meridional, el del Brasil á Lisboa, pasando por las islas portuguesas de la costa africana, ademas del de Buenos-Aires al Brasil; el cable de las Antillas, que mantiene las comunicaciones entre Trinidad, Granada, la Barbada, San Vicente, Santa Lucía, Martinica, Guadalupe, Antigua, San Cristóbal, San Thomas, Puerto-Rico, Jamaica y Cuba. Existe otro cable de Cuba á la Florida y Colon, que se prolonga hacia Chile. En el Mediterráneo hay cables de Barcelona á Marsella, de Alicante á las Baleares, de Marsella á Bona, de Marsella á Argel, de Italia á Córcega y Cerdeña, á Sicilia, Malta y Alejandria; en Egipto, de Otranto á Atenas (por Corfú) y á Candía (por Zante), de Candía al Asia Menor, y de Candía á Alejandria. En el Mar Negro, uno de Constanstinopla á Odessa y de Odessa á Poti (en Asia) por Crimea. Renunciando á enumerar muchos del mar del Norte, en Europa citaremos tres entre Suecia é Inglaterra, y uno entre Suecia y Francia. En el mar Báltico, uno entre Suecia y Rusia, y otro entre este imperio y Dinamarca. En el mar Rojo, el de Aden á Bombay, en la India inglesa otros do Bombay á Madrás, de Madrás á Singapur, de Singapur á Java, á la Australia, China y Japon. Los dos más antiguos se tendieron, el uno en 1839 entre las márgenes del Hougli (India inglesa) y el otro entre las del Hudson, en Nueva-York.

A la hora de entrar en máquina EL ANCORÁ aún no habian llegado los vapores *Palma* y *Lulio*, procedentes de Barcelona.

# SECCION DE ANUNCIOS

## MOVIMIENTO DEL PUERTO

### EMBARCACIONES FONDEADAS. Día 28.

De Cullera en 3 días poláca goleta Trinidad, de 127 ton., pat. Vicente Terrasa, con 8 mar. y pipas vacías.  
De Savannah en 45 días corbeta Paquete de Vendrell, de 516 ton., cap. D. Ignacio Gasa, con 14 mar., madera y efectos.

### EMBARCACIONES DESPACHADAS. Día 28.

Para Cette bergantin goleta frances Teodora, de 196 ton., cap. L. Diabat, con 6 mar. y lastre.  
Para Ibiza laud Angela de 31 ton., pat. José Martorell, con 5 mar., 4 pas. y efectos.  
Para Torrevieja bergantin goleta Carmencita, de 259 ton., cap. D. Mateo Bonet, con 11 mar. y efectos.

### COMISION PROVINCIAL DE LAS BALEARES.

Esta Comision provincial ha acordado que las sociedades, asociaciones y demas centros existentes en esta ciudad que quieran asistir, con carácter corporativo, a la Procesion del próximo Jueves Santo, podrán hacerlo interponiendo entre las parejas que asistan con traje de paisano, otras tantas vistiendo el traje de caperuza.

Lo que se anuncia en los periódicos de esta capital para que tenga su debida publicidad.

Palma 26 de Marzo de 1884.—El Vice-Presidente, Miguel Socias y Caimari.

### ALCALDIA DE PALMA.

El día primero de Abril próximo, a las 12 de su mañana tendrá lugar en esta Alcaldia, con arreglo a las condiciones que se hallan de manifiesto en esta Secretaría, la subasta del arbitrio municipal que recauda el Ayuntamiento en la feria que se celebra en la Rambla el día de Ramos y sábado anterior, y en la plaza de Santa Eulalia, el lunes, martes y miércoles Santo.

Lo que se anuncia al público para conocimiento de los que quieran interesarse en la subasta.—Palma 24 Marzo de 1884.—El Alcalde accidental, Martin Pou.

### ACADEMIA PROVINCIAL DE BELLAS ARTES

Por comunicacion del Ilmo. Sr. Director General de Instruccion Publica, fecha 17 de los corrientes, se pone en conocimiento de la Presidencia de esta Academia, haberse retrasado el plazo para presentacion de las obras destinadas a figurar en la próxima Exposicion Nacional de Bellas Artes: señalando para la recepcion de ellas desde el día 15 al 25 del próximo mes de abril, ambos inclusive de diez de la mañana a cuatro de la tarde en el local de la Exposicion, Parque de Madrid.

Y por disposicion del M. I. Sr. Presidente de esta Academia, se publica dicha prórroga de plazo, para que llegue a noticia de los artistas a quienes pueda interesar.

Palma 27 Marzo 1884.—El secretario general, Juan O'Neill.

### FOMENTO DE PINTURA Y ESCULTURA.

Esta sociedad celebrará el sorteo 33 de lotes el día 12 de Abril próximo a las 5 de la tarde en el local de la Exposicion, distribuyéndose 600 pesetas en los 5 lotes siguientes:

2 lotes de 150 pesetas.	300 pesetas.
3 " 400 " " " "	300 " "
5 " " " " " "	600 " "

Las obras deberán quedar presentadas el día 9 del propio mes de Abril hasta las 8 de la noche para ser incluidas en el inventario previo conforme con las disposiciones establecidas.

Los señores socios premiados no podrán escojer de entre los cuadros inventariados hasta el día 16 del mencionado mes de Abril.

Los señores socios ó sus representantes podrán escojer el cuadro importe de su lote hasta el día 27 del citado mes, pasado dicho día sin verificarlo, se entenderá que renuncian sus lotes a favor de la sociedad.

Palma 24 Marzo de 1884.—El Presidente, J. O'Neill.—El Secretario, Antonio Ribas.

No habiendo tenido lugar por falta de asistencia la Junta general ordinaria convocada para el día 28 Febrero último, esta tendrá efecto el día 4 de Abril próximo a las 5 de la tarde en el local de la Exposicion.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores socios.—Palma 24 Marzo de 1884.—El Presidente, J. O'Neill.—El Secretario, Antonio Ribas.

### CAMBIO MALLORQUIN

Esta compañía, para cubrir la parte de capital que corresponde a los accionistas del Banco Agrícola y Comercial, y Banco de las Baleares que optaron por el segundo de los medios expresados en la Base 12.ª de las fijadas para la fusion de dichos Bancos con *El Cambio Mallorquin* acordó en sesion celebrada por la Junta de Gobierno el día 25 del mes de Febrero último, la creacion y emision de doscientas cincuenta mil pesetas, en mil obligaciones al portador, de doscientas cincuenta pesetas cada una, amortizables en dos años, por mitades, en 31 Diciembre del presente año y en igual día del siguiente 1885 y con un interes anual del 6 por 100 pagadero por trimestres vencidos, a contar desde el 1.º de Enero último.

Lo que se anuncia para que llegue a conocimiento del público.—Palma 24 de Marzo de 1884.—Por el Cambio Mallorquin.—El Director Gerente, Jacinto Felit y Ferrá.

### COLEGIO DE SANTA TERESA situado en el caserío del Pont d'Inca.

Debiendo proveerse cuanto antes en este Establecimiento una plaza de profesor de 1.ª Enseñanza dotada con el haber mensual de 40 pesetas, manutencion y casa, los aspirantes a ella sirvanse presentarse antes del 25 del corriente al que suscribe este anuncio.

Pont d'Inca 13 Marzo de 1884.—El Director, Lorenzo Cruellas.

## GRANDE Y VARIADO SURTIDO

# SEMANAS DE DEVOCIONARIOS SANTAS

Arreglados por autores de reconocido mérito literario y fervorosa piedad cristiana.

Elegancia, buen gusto y solidez en las encuadernaciones. A precios relativamente módicos.

Libreria de Propaganda Católica.—Fortuny, 6.

## ORNAMENTOS SAGRADOS

DE LA PRIMERA CASA DE ESPAÑA  
Matas, Paloma y Serra, de Barcelona.

Unico depósito en Palma calle de Odon Colom núm. 6 y Perejil números 1 y 3.—Representantes Sres. Boix y Matas.

Números modelos confeccionados y para confeccionar en fino falso.

Esta casa cuenta con un gran surtido en varios géneros, como casullas, ternos, capas pluviales, pálios, gremiales, paños de hombros, estandartes, pendones, cingulos, albas, roquetes sobrepellices, etc., así como tisús, lamas de oro y plata, brocados, damascos, terciopelos, rasos, galones, flecos, borlas, puntas de hilo y de oro, etc.

Se dan facilidades para el pago.

Esta casa no tiene viajante por las villas de esta isla.

## EL TIEMPO

### COMPANIA FRANCESA

Seguros sobre la vida y rentas vitalicias

SUCURSAL EN LAS BALEARES: MARINA 64

Esta Sucursal por medio del presente anuncio, hace público que por el Consejo de Administracion de esta Compañia, han sido nombrados los Doctores en medicina, D. Alejandro Ferrer y Nicolau y D. Agustin Salvá, para que en representacion de la misma, practiquen los reconocimientos facultativos a las personas que por todos conceptos deseen asegurarse en esta Capital.

## PARAGUAS

PERFUMERIA DE FRANCISCO CANALS  
Brossa, 10

En este establecimiento se ha recibido un grandioso surtido de paraguas de última novedad y buen gusto, tanto en los puños como en las telas.

Los hay de Automatas, Titánica, Velox y varios otros sistemas.

De algodón desde 10 a 30 reales, y de seda desde 30 a 140 uno.

Casa CANALS.—Brossa 10

### A LOS SEÑORES ECLESIASTICOS

## JUAN AMOROS

SOMBRERERO

Frente S. Miguel 56, Palma.

En este establecimiento se confeccionan con especial cuidado y con la mayor economia los sombreros para eclesiásticos de todas dignidades.

Esta clase de sombreros se ha perfeccionado como no lo estaba hasta el día, montándose las copas en una sola pieza, quedando suprimidas las costuras que tanto afean y contribuyen a la pronta destruccion de los sombreros.

Tambien se han perfeccionado con forros adherentes, que les dan mayor solidez y ligereza.

Se hacen reformas de todas clases.

Esta casa posee variedad de plantillas para cortar las alas de echuras que sin quitarle al sombrero su carácter eclesiástico, le den mayor comodidad para su uso.

## ZAPATERIA CENTRO BALEAR

CALLE ODON COLOM, NUM. 40,

Entre la sastrería PETIT-PARIS y el depósito de máquinas del Sr. Banqué.

MATEO CASTELL, dueño de la zapateria, ofrece toda clase de calzado elegante, cómodo, sólido y barato, en cuya fabricacion no se emplean cartones ni zuelas artificiales, ni se utiliza mecanismo alguno.

El calzado a medida se sirve a las cuarenta y ocho horas.

AL PUBLICO.—Se vende una casa botiga, situada en la Vileta, zona 3, cuartel 10. Darán razon en la calle de San Lorenzo, núm. 73, piso primero.

SIRVIENTE.—Desearia colocacion uno de unos 30 años de edad ya acostumbrado al servicio doméstico. Informarán en la libreria de Guasp.

NODRIZAS.—Hay una de edad de 19 años y leche de 5 meses, de la villa de Lloseta, en la calle de Santa Fe núm. 5 darán razon.

AVISO.—Hay un piano Obrico, en buen estado, casi nuevo, para alquilar. En la plaza del Temple, núm. 3, piso 1.º, informarán.

VEETA.—A voluntad de su dueño se vende una finca situada en el arrabal de Santa Catalina, calle de Oler números 5 y 9, que con iste en dos botigas y cuatro pisos con agua de fuente y de pozo; constan de recibidero, una sala, cuatro dormitorios, comedor, cocina, dos dispensa y galeria. Informarán en la misma calle núm. 1.

VENTAS.—Se desea vender una casa números 141 y 143 de la calle del Sindicato.

Otra, número 114 de dicha calle del Sindicato y número 5 de la calle de San Andres.

Darán razon en la expresada calle del Sindicato número 124.

ALQUILER.—En la calle de Pelaires, núm. 58, está desocupado el segundo piso de la izquierda, de mucha capacidad, con seis cuartos dormitorios, agua a grifo y dos balcones con vista al Borne. En la habitacion inmediata del mismo piso darán razon.

### TELEGRAMAS PARTICULARES.

Madrid 28 á las 11 m.

(Recibido el 28 á las 11'47 m.)

La *Gaceta* publica la R. O. ampliando la habilitacion de la Aduana de Sóller para despacho de carbon mineral. Tambien publica varios decretos.

Madrid 28 á las 4'45 t.

(Recibido el 28 á las 6'31 m.)

La *Gaceta* dice que se reformarán las ordenanzas de Aduanas, y se revisarán los aranceles consulares.

Se ha ordenado á los ingleses evacuar el Sudan.

Bolsin: 62'35.

Madrid 28 á las 5'45 t.

(Recibido el 28 á las 6'37 t.)

Se niega que se modificarán las fechas electorales.

Es falso la nota de Francia sobre Andorra.

Asegúrase que Zorrilla se trasladará á Inglaterra.